



краснодарский  
завод строительного  
оборудования

- П А С П О Р Т
- Р У К О В О Д С Т В О
- И С Т Р У К Ц И Я

## затирочная машина **GRAND 600E**

г. Краснодар, ул. Евдокимовская, 21

Тел. (861) 2468-222, +7 (988) 2468-222

## СОДЕРЖАНИЕ

1. Введение	3 стр.
2. Общая схема	4 стр.
3. Технические характеристики	5 стр.
4. Особенности работы	5 стр.
5. Правила техники безопасности	6 стр.
6. Ввод в эксплуатацию	7 стр.
7. Техническое обслуживание	7 стр.
8. Неисправности и способ их устранения	8 стр.
8. Талон гарантийного обслуживания	9 стр.

## ВВЕДЕНИЕ

Данный документ должен находиться у начальника строительной площадки и всегда быть доступным для ознакомления.

Документ является неотъемлемой частью комплекта поставки и должен прилагаться в случае его перепродажи.

В случаях утери Документа можно заказать новый экземпляр у представителей КЗСО «ГРАНД».

Документ содержит необходимую информацию:

- об устройстве затирочной машины
- по руководству, эксплуатации и техническому обслуживанию
- перечень запасных частей

Для работы на затирочной машине и её технического обслуживания требуется опытный и квалифицированный персонал.

Рекомендуется соблюдать необходимые меры предосторожности и следовать существующим правилам техники безопасности.

Для обеспечения безопасности работы оператора, надёжности функционирования и длительного срока службы затирочной машины, необходимо соблюдать рекомендации данной инструкции, а также правила техники безопасности (использование соответствующей обуви и одежды, каски, рукавицы, защитные очки).

Надписи на заводских табличках должны быть читаемыми.

Запрещается вносить изменения в конструкцию машины.

Завод производитель не несёт ответственности в случае возникновения каких-либо повреждений, произошедших в результате действий, не соответствующих инструкции (неправильное применение, перепады напряжения питания, отсутствии техобслуживания, неразрешённые модификации конструкции, повреждения, полное или частичное несоблюдение положений данной инструкции).

## ОБЩАЯ СХЕМА ЗАТИРОЧНОЙ МАШИНЫ



№	Артикул	Наименование	Количество
1	90156119	Корпус затирочной машины	1
2	90156120	Электрический двигатель	1
3	90156121	Защитный кожух двигателя	1
4	90156122	Болт крепления защитного кожуха	8
5	90156123	Гайка крепления защитного кожуха	8
6	90156160	Рукоять	1
7	90156161	Выдвижная рукоять	1
8	90156162	Фиксатор длины рукояти	1
9	90156163	Болт оси наклона рукояти	2
10	90156124	Гайка оси наклона рукояти	2
11	90156164	Фиксатор наклона	1
12	90156165	Механизм регулирования наклона	2
13	90156166	Резиновая рукоять	2
14	90156167	Блок управления	1
15	90156168	Провод подключения с защитой	1
16	90156169	Вилка электрическая	1
17	90156140	Редуктор	1
18	90156150	Фиксатор диска	1
19	90156131	Кабель подключения 10 м.	Поставляется отдельно
20	90156132	Кабель подключения 20 м.	Поставляется отдельно
21	90156133	Кабель подключения 30 м.	Поставляется отдельно
22	90156134	Кабель подключения 40 м.	Поставляется отдельно
23	90156116	Диск затирочный 600 мм.	1

Затирочная машина укомплектована техническим паспортом, гарантийным талоном.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ЗАТИРОЧНОЙ МАШИНЫ GRAND 600E

Максимальный диаметр диска, мм	600
Число лопастей, шт	3
Мощность двигателя кВт	1,1
Напряжение питания, В	220
Вес, кг	42
Вес в упаковке, кг	43
Уровень шума, дБ (А)	74



## ОСОБЕННОСТИ РАБОТЫ ЗАТИРОЧНОЙ МАШИНЫ

Машина предназначена для заглаживания покрытий, полов или любых горизонтальных поверхностей из свежеприготовленного бетона и прочих подобных материалов.

- Не применяйте эту машину для обработки следующих видов поверхности: клейких, полужидких, с камнями, с выступающей арматурой. В этих случаях использование затирочной машины будет представлять реальную опасность из-за возможного поражения оператора и окружающих разлетающимися осколками обрабатываемых материалов, также существует риск повредить лопасти, диск.

## ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

1. Затирачная машина GRAND 600E снабжена складной рукояткой управления, что упрощает работу оператора и уменьшает её габаритные размеры при транспортировке.
2. Взяв машину за две резиновые рукоятки ей легко можно управлять. Защитное приспособление для лопастей позволяет достаточно близко подходить к бордюрам и стенам, гарантируя максимальную безопасность для оператора.
3. Убедитесь, что рабочее напряжение сети соответствует рабочему напряжению затирачной машины указанному в технических характеристиках.
4. Подключите затирачную машину к сети.
5. Возьмите двумя руками рукоять.
6. Поднимите пальцами правой руки рычаг на блоке управления, затирачная машина начнёт работать. При отпускании рычага машина переходит в режим ожидания.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

### ● Предупреждение:

Прежде чем начинать работы по обслуживанию, необходимо отключить затирачную машину от питания, выдернув штепсельную вилку из розетки.

- Необходимо хранить затирачную машину только в сухом закрытом помещении.
- Менять масло в редукторе после каждых 1000 часов работы. Периодически проверяйте уровень масла.
- По окончании работ обязательно проводить обслуживание затирачной машины.
- Для замены повреждённых и изношенных деталей использовать только оригинальные запчасти.



## ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЗАТИРОЧНОЙ МАШИНОЙ

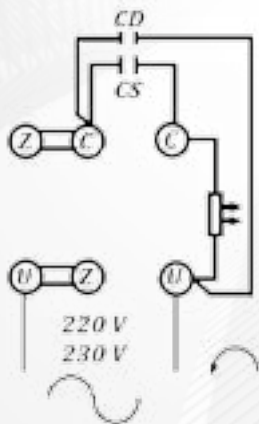
1. Затирачная машина GRAND 600E предназначена для использования на объектах гражданского строительства. Запрещается использовать эту машину в пожаро-взрывоопасных местах, а также для работ в туннелях!  
**Никогда не снимайте защитные приспособления.**
2. Следите за тем, чтобы все обозначения были видны и легко читались.
3. Затирачная машина GRAND 600E может быть использована, если на ней установлены все защитные приспособления, и они находятся в исправном состоянии.
4. В случае повреждения электросети, использовать машину категорически запрещается.
5. Силовые кабели должны быть проложены так, чтобы исключить возможность их повреждения.
6. Не устанавливайте затирачную машину GRAND 600E на силовые кабели.
7. Кабели питания затирачной машины должны быть расположены так, чтобы исключить возможность попадания воды в разъемы кабеля. Используйте оригинальные разъемы, имеющие защиту от попадания воды.  
**Запрещены работы при повреждении кабелей и разъемов.**
8. Не допускайте попадания влаги на электродвигатель и блок управления.
9. Во время проведения обслуживания необходимо выключить двигатель затирачной машины и отключить сеть.
10. Ремонт электрических узлов затирачной машины должен выполнять квалифицированный специалист. Во время проведения ремонтных и профилактических работ не запускайте в действие затирачную машину.
11. В зоне выполнения работ выполняйте требования безопасности для предотвращения несчастных случаев (используйте индивидуальные средства защиты).
12. Состояние электрической сети должно соответствовать установленным нормам.
13. Перед тем как включить двигатель убедитесь, что лопастям ничего не мешает.
14. Рукоятки затирачной машины должны быть без следов смазки.
15. Разрешается использовать затирачную машину только при условии отсутствия посторонних лиц и предметов в зоне проведения работ.
16. Запрещается использование затирачной машины лицами, не имеющими необходимых навыков работы.
17. Запрещается оставлять подключенную затирачную машину без присмотра.



## НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Неисправность	Причина возникновения	Устранение
<p>При нажатии на рычаг управления напряжение питания подаётся на двигатель, но он не запускается</p>	<p>В сети питания низкое напряжение</p>	
<p>При нажатии на рычаг управления двигатель не запускается</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Плохое соединение между вилкой и розеткой;</li> <li>2. Кабель питания разорван;</li> <li>3. В сети питания отсутствует напряжение;</li> <li>4. В двигателе произошло короткое замыкание;</li> <li>5. Повреждён выключатель;</li> <li>6. В клеммной коробке обрыв проводника;</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Проверить соединение;</li> <li>2. Заменить кабель питания;</li> <li>3. Проверить сеть питания;</li> <li>4. Проверить обмотки двигателя;</li> <li>5. Заменить выключатель;</li> <li>6. Подсоединить проводник;</li> </ol>

## ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СХЕМЫ ОБОРУДОВАНИЯ



Блок управления



Двигатель

## СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРИЁМКЕ

Штукатурная станция GRAND '600 заводской номер:

признана годной для эксплуатации.

Дата выпуска «\_\_»

201\_\_ г.

Сертификация растворонасоса проведена.

М.П.

Подпись лица, ответственного за приемку

## ВАЖНОЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Данная форма должна быть заполнена и скреплена печатью;

ТАЛОН ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ следует передать дилеру или отправить заказным письмом в службу технической поддержки клиентов КЗСО «ГРАНД» в момент приобретения машины.

Отправка талона гарантийного обслуживания является необходимым условием для вступления гарантии в силу, а также для высылки пользователю гарантийного сертификата.

КЗСО «ГРАНД» оставляет за собой право неприменения гарантии в случае не отправки талона гарантийного обслуживания.

### ТАЛОН ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

ТИП ОБОРУДОВАНИЯ Затирочная машина GR '600	СЕРИЙНЫЙ НОМЕР
ФИО	
ОРГАНИЗАЦИЯ	
АДРЕС	
ПОЧТОВЫЙ ИНДЕКС	

- Прочтите правила безопасности приведённые в настоящей инструкции по эксплуатации и техническому обслуживанию и ознакомьте с ними персонал перед тем, как допустить его к эксплуатации!

ДАТА ПОДПИСЬ ПОКУПАТЕЛЯ

М.П.

Завод ГРАНД гарантирует покупателю поставку новой машины со всеми исправными компонентами, а также отсутствие производственных дефектов или неисправностей в продукции.

## УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

Для того чтобы гарантия вошла в силу, необходимо отправить на адрес компании должным образом заполненный талон гарантийного обслуживания, прилагаемый к Инструкции по эксплуатации и техобслуживанию. Под гарантией понимается ремонт и/или замена деталей, в которых обнаружен производственный дефект. Замена машины целиком исключается.

Для всей продукции срок гарантии, покрывающей производственные дефекты тех или иных их компонентов, составляет двенадцать месяцев со дня отгрузки или доставки покупателю. Гарантия на электрический двигатель предоставляется его изготовителем.

Детали, признанные дефектными, должны быть высланы за счет покупателя на наше предприятие; после должной проверки и ремонта, они будут возвращены заказчику наложенным платежом. В любом случае, при выезде специалистов компании для выполнения работ по ремонту или замене

непосредственно у покупателя все расходы по оплате рабочей силы и транспортных издержек будут отнесены исключительно на счет покупателя на основе тарифов компании.

Сохранение гарантии обуславливается строгим соблюдением указаний, приведенных в настоящей Инструкции по эксплуатации и техобслуживанию и пунктуальным выполнением предусмотренных операций по техобслуживанию силами специалистов, уполномоченных заводом производителем "GRAND". Гарантия не покрывает ущерб, вызванный непредусмотренными условиями окружающей среды (например, коррозионной средой, атмосферными разрядами, чрезмерно высокой температурой, погружением в воду) или природными катаклизмами.

Изготовитель не несет ответственности за ущерб, который может быть причинен третьим лицам в качестве прямого или косвенного следствия использования машины; он также не отвечает за недополучение прибыли вследствие простоя машины, какова бы не была его причина.

**Гарантия аннулируется в случаях, если:**

- 1) Пользователем были допущены несанкционированные работы по ремонту, доработке, модификации или демонтажу изделий; на них были установлены принадлежности или приспособления, поставленные не компанией-изготовителем и без ее разрешения; при замене комплектующих были использованы не оригинальные запчасти.
- 2) Эксплуатация или монтаж поставленных изделий велись не в соответствии с указаниями фирмы-изготовителя по ошибке или халатности со стороны пользователя.
- 3) Дефектов, вызванных крепежными изделиями, явно ослабленными в ходе эксплуатации и при этом своевременно не подтянутыми.
- 4) Ремонт, выполненный в течение гарантийного срока, не прерывает его действие.
- 5) Электрическое подключение было выполнено в нарушение наших указаний в результате чего были выведены из строя электрические компоненты изделия.

При осуществлении поставки дилер обязан передать покупателю поставляемое с машиной Инструкцию по эксплуатации и техническому обслуживанию, содержащую необходимые указания по ее эксплуатации, с тем, чтобы он приступил к ее эксплуатации только после того, как оператор внимательно ознакомится с ней.